

# Job

## Chapter 30

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

אָבוֹתָם מֵאִסְתִּי אֲשֶׁר-לְיָמַי מִמֶּנִּי צְעִירִים עָלַי שָׁחֲקוּ וְעַתָּה 1  
그들의-아버지들을 내가-멸시한 그- 날-수로 나-보다 젊은-자들이 나-를 비웃는다 그리고-이제  
[H0001](#) [H3117](#) [H6810](#) [H7832](#) [H6258](#)  
צִנְאִי: כָּלְבִי עִם- לְשִׁית  
나의-양떼의 개들-의 -와-함께 두기-를  
[H6629](#) [H3611](#) [H7896](#)

그러나 이제는 나보다 젊은 자들이 나를 기롱하는구나 그들의 아버들은 나의 보기에 나의 양떼 지키는 개 중에도 둘만하지 못한 자니라

גַּם- כֹּחַ יְדֵיהֶם לָמָּה לִּי אָבֵד עָלֵינוּ כָּלָח: 2  
또한 힘의 그들의-손의 어찌 그들-위에 나-에게 기력이 없어졌으니  
[H1571](#) [H4100](#) [H3027](#) [H3624](#) [H0006](#)

그들은 장년의 기력이 쇠한 자니 그 손의 힘이 내게 무엇이 유익하라

בְּחֶסֶד וּבְכֶפֶן וּבְשֹׂאָה: שֹׂאָה אֶמֶשׁ צִיָּה הַעֲרָקִים גְּלִמּוֹד 3  
궁핍-으로 그리고-꿨주림-으로 그리고-폐허의 황폐와 어제 메마른-땅을 그-씹는-자들은 외로운  
[H2639](#) [H3720](#) [H1565](#) [H6207](#) [H6723](#) [H0570](#) [H4875](#)

그들은 곧 궁핍과 기근으로 파리하매 캄캄하고 거친 들에서 마른 흙을 씹으며

הַקְטָפִים מְלֹחַ עָלַי- שִׁחַ וְשָׂרֵשׁ רִתְמוֹם לֶחֶמֶם: 4  
그-꺾는-자들은 짠-풀을 그-꺾는-자들은 그들의-빵으로 로렘나무의 그리고-뿌리를 덩불 -위의  
[H6998](#) [H4408](#) [H7880](#) [H8328](#) [H574](#) [H3899](#)

떨기나무 가운데서 짠 나물도 꺾으며 대싸리 뿌리로 식물을 삼느니라

מִן- מִן וְגֵרְשׁוֹ יָרִיעוּ עָלֵינוּ כַּנְּבֹב: 5  
-에서 가운데 그들은-쫓겨났다 그들이-외친다 그들-에게 도둑-같이  
[H1644](#) [H7321](#) [H1590](#)

우리는 도적을 외침 같이 그들에게 소리지름으로 그들은 사람 가운데서 쫓겨나서

בְּעֵרוֹץ וְנָחְלִים לְשָׂכֵן עָרְבַּי חֲרִי עֲבָרִים: 6  
골짜기의 시내들-에 거하며 골들-에 흙의 그리고-바위의  
[H6178](#) [H7931](#) [H2356](#) [H6083](#) [H3710](#)

침침한 골짜기와 구덩이와 바위 구멍에서 살며

בֵּין- שִׁחִים יִנְהָקוּ תַחַת חֲרוּל יִסְפָּחוּ: 7  
-사이에서 수풀들 그들이-울부짖고 -아래에서 빼기풀 모여들었다  
[H0996](#) [H7880](#) [H5101](#) [H8478](#) [H2738](#)

떨기나무 가운데서 나귀처럼 부르짖으며 가시나무 아래 모여 있느니라

בֵּינִי- נֶבֶל גַּם- בְּנֵי- שָׁם נִכְאוּ מִן- הָאָרֶץ: 8  
아들들-의 어리석은-자 아들들-의 또한 아들들-의 이름 이름-없는 아들들-의 그-땅 -에서 그들은-쫓겨났다 이름  
[H5036](#) [H1571](#) [H8034](#) [H1097](#) [H5217](#) [H0776](#)

그들은 본래 미련한 자의 자식이요 비천한 자의 자식으로서 고토에서 쫓겨난 자니라

לְמַלְאָה: לָהֶם וְאֵהִי הָיִיתִי נְנִינְתֶם וְעַתָּה 9  
 속담이 그들-에게 그리고-내가-되었다 내가-되었다 그들의-노래가 그리고-이제  
[H4405](#) [H1992](#) [H1961](#) [H1961](#) [H5058](#) [H6258](#)

이제는 내가 그들의 노래가 되며 그들의 조롱거리가 되었고

חֲשָׁבוּ לִי וּמַפְנֵי לֹא- מִנִּי רָחֲקוּ תַעֲבוּנִי 10  
 침을 그들이-아끼지-않는다 아니 그리고-나의-얼굴-에서 나-에게서 멀리한다 그들이-나를-혐오하며  
[H7536](#) [H2820](#) [H3808](#) [H6440](#) [H7368](#) [H8581](#)

그들은 나를 미워하여 멀리하고 내 얼굴에 침 뱉기를 주저하지 아니하나니

מִפְנֵי וְרִסּוֹ וְנִעַנְנִי פָתַח (וְיַתְרִי) יִתְרוֹ כִּי- 11  
 나의-얼굴-앞에서 그리고-굴레를 그리고-나를-괴롭혔다 풀었고 (나의-줄을) [그의-줄을] 참으로  
[H6440](#) [H7448](#)

שָׁלוּ: שְׁלוּ  
 그들이-풀었다  
[H7971](#)

이는 하나님께서 내 줄을 늘러지게 하시고 나를 곤고케 하시매 무리가 내 앞에서 굴레를 벗었음이니라

אֲרָחוֹת עָלַי וַיִּסְלוּ וְשָׁלְחוּ רַגְלִי יִקְוֹמוּ פָרַתְחָ יָמִינִי עַל- 12  
 길들을 나-를-향해 그리고-쌍아올린다 밀치며 나의-발을 일어나고 무리가 오른쪽 -위에서  
[H0734](#) [H5549](#) [H7971](#) [H7272](#) [H6526](#) [H3225](#)

אֵידָם:  
 그들의-재앙의  
[H0343](#)

그 낮은 무리가 내 우편에서 일어나 내 발을 밀뜨리고 나를 대적하여 멸망시킬 길을 쌓으며

לָמוּ: עֲזָרָה לֹא יֵעִילוּ לְהַנִּיתִי נְתִיבָתִי נְתָסוּ 13  
 그들-에게 돕는-자가 아니 그들이-도움이-되며 나의-멸망-에 나의-길을 그들이-파괴한다  
[H5826](#) [H3808](#) [H3276](#) [H1942](#) [H5420](#)

도울 자 없는 그들이 내 길을 헐고 내 재앙을 재촉하는구나

הַתְּגַלְגְּלוּ: שָׂאָה תַחַת יְאֵתִיו רָחַב כַּפְרָיִם 14  
 그들이-굴러왔다 황폐함 -아래에 그들이-온다 틈-같이 넓은  
[H1556](#) [H8478](#) [H0857](#) [H7342](#) [H6556](#)

성을 크게 파괴하고 그 파괴한 가운데로 몰려 들어오는 것 같이 그들이 내게로 달려드니

עָבְרָה וְכָעַב נִדְבָתִי כְרוּחַ תִּרְדָּף בְּלִהּוֹת עָלַי הִהָפְךָ 15  
 지나갔다 그리고-구름-같이 나의-존귀함을 바람-같이 쫓아간다 공포가 나-위에 돌아섰다  
[H5645](#) [H5082](#) [H7307](#) [H7291](#) [H1091](#) [H2015](#)

יִשְׁעָתִי:  
 나의-구원이  
[H3444](#)

놀람이 내게 임하는구나 그들이 내 영광을 바람 같이 모니 내 복록이 구름 같이 지나갔구나

עָנִי: יָמִי- יֵאָחַזוּנִי נַפְשִׁי תִשְׁתַּפֵּךְ עָלַי וְעַתָּה 16  
 고난 날들-의 붙잡는다-나를 나의-영혼이 쏟아진다 나-위에 그리고-이제  
[H6040](#) [H3117](#) [H0270](#) [H5315](#) [H8210](#) [H6258](#)

이제는 내 마음이 내 속에서 녹으니 환난날이 나를 잡음이라

17 לַיְלָה עֲצָמֵי נֶקֶד מַעְלֵי וְעַרְקֵי לֹא יִשְׁכָּבוּן:  
 밤에 나의-뼈들이 뚫린다 나-에게서 그리고-나의-힘줄들이 쉬지-않는다  
[H3915](#) [H6106](#) [H5365](#) [H6207](#) [H3808](#) [H7901](#)

밤이 되면 내 뼈가 쭈시니 나의 몸에 아픔이 쉬지 아니하는구나

18 בָּרֶבֶת יִתְחַפֵּשׂ לְבוּשֵׁי כָפִי כְתָנָי יֵאָזְרֵנִי:  
 큰 변한다 나의-옷이 -같이 나의-속옷의 나를-조인다  
[H2664](#) [H3830](#) [H6310](#) [H3801](#) [H0247](#)

하나님의 큰 능력으로 하여 옷이 추하여져서 옷깃처럼 내몸에 붙었구나

19 הָרַנְי לְהִזְמַר וְאֶתְמַשֵּׁל כַּעֲפָר וְאֶפְרָ:  
 그가-던졌다-나를 진흙-속에 그리고-내가-되었다 먼지-같이 그리고-재  
[H7668](#) [H0665](#) [H6083](#)

하나님이 나를 진흙 가운데 던지셨고 나로 티끌과 재 같게 하셨구나

20 אֲשַׁנֵּעַ אֵלָיְךָ וְלֹא תִעַנְנֵנִי עֲמֹדָי וְתִתְקַבֵּן:  
 내가-부르짖는다 당신-에게 그리고-아니 당신이-대답하시지-않는다 내가-서며 그리고-당신이-주목하신다  
[H7768](#) [H0413](#) [H3808](#) [H5975](#) [H0995](#)

כִּי:  
 나-를

내가 주께 부르짖으나 주께서 대답지 아니하시오며 내가 섰사오나 주께서 굽어보시기만 하시나이다

21 תְּהַפֵּד לְאֶזְרִי לִי בְעֵצָם יָדְךָ תִּשְׁמַטְמָנִי:  
 당신이-변하셨다 나-에게 -의-힘-으로 당신의-손 당신이-나를-미워하신다  
[H2015](#) [H0393](#) [H6108](#) [H3027](#) [H7852](#)

주께서 돌이켜 내게 잔혹히 하시고 완력으로 나를 핍박하시오며

22 תִּשְׁאַנֵּי אֶל-רוּחַ תְּשֹׁאֵנִי וְתִמְנַנֵּנִי | תְּשׂוּהָ  
 당신이-들어올리시며-나를 바람 -향해 [폭풍-에] 그리고-녹이신다-나를 당신이-타게하시며-나를  
[H5375](#) [H0413](#) [H7307](#) [H4127](#) [H7392](#)

תְּשׂוּהָ):  
 (지혜-를)  
[H8454](#)

나를 바람 위에 들어 얹어 불려가게 하시며 대풍 중에 소멸케 하시나이다

23 כִּי-יָדַעְתִּי מוֹת בְּעֵינַי וְיָדַעְתִּי מוֹת בְּעֵינַי וְיָדַעְתִּי מוֹת בְּעֵינַי:  
 참으로 내가-안다 죽음-으로 당신이-돌려보내실-것을-나를 그리고-집-으로 정해진 모든 산-자의  
[H3045](#) [H4194](#) [H7725](#) [H4150](#) [H3605](#)

내가 아나이다 주께서 나를 죽게 하사 모든 생물을 위하여 정한 집으로 끌어 가시리이다

24 אֲךָ לֹא-בְעֵי יִשְׁלַח אֶם-לֶהֱנִי שׁוֹעַ:  
 그러나 아니 내가-울었다 내미는 고난의 날에 슬퍼하였다 그의-재난-에서 만일 부르짖음이  
[H0389](#) [H3808](#) [H1164](#) [H7971](#) [H3027](#) [H6365](#) [H3860](#) [H7769](#)

그러나 사람이 넘어질 때에 어찌 손을 펴지 아니하며 재앙을 당할 때에 어찌 도움을 부르짖지 아니하겠는가

25 אֶם-לֹא בְּכִיתִי לְקָשָׁה יוֹם נִפְשִׁי לְאֶבְיוֹן:  
 만일 아니 내가-울었다 고난의 날에 슬퍼하였다 나의-영혼이 가난한-자-를-위해  
[H3808](#) [H1058](#) [H7186](#) [H3117](#) [H5701](#) [H5315](#) [H0034](#)

고생의 날 보내는 자를 위하여 내가 울지 아니하였는가 빈궁한 자를 위하여 내 마음에 근심하지 아니하였는가

וַיָּבֹא                      לְאוֹר                      וַאֲיִחָלָה                      רָע                      וַיָּבֹא                      קְוִיָּתִי                      טוֹב                      כִּי                      26  
 그리고-왔다                      빛-을                      그리고-내가-소망하였으나                      악이                      그리고-왔다                      내가-기다렸으나                      좋은-것을                      참으로  
[H0935](#)                      [H0216](#)                      [H3176](#)                                           [H0935](#)

אֶפְלָי:  
 어둠이  
[H0652](#)

내가 복을 바랐더니 화가 왔고 광명을 기다렸더니 흑암이 왔구나

עָנִי:                      יָמֵי-                      קָדְמָנִי                      דָּמוּ                      וְלֹא-                      רָתַחְתִּי                      מַעֲי                      27  
 고난의                      날들-이                      다가왔다-나에게                      그치지-않는다                      그리고-아니                      끓고                      나의-창자가  
[H6040](#)                      [H3117](#)                      [H6923](#)                                           [H3808](#)                      [H7570](#)                      [H4578](#)

내 마음이 어지러워서 쉬지 못하는구나 환난 날이 내게 임하였구나

אֲשַׁנֵּעַ:                      בְּקִרְתִּי                      קָמָתִי                      חֲמָה                      בְּלֹא                      הִלַּכְתִּי                      קָדְרִי                      28  
 내가-부르짖는다                      회중-에서                      내가-일어섰다                      햇빛                      없이                      내가-걸었다                      어둠게  
[H7768](#)                      [H6951](#)                                           [H2535](#)                      [H3808](#)                      [H1980](#)                      [H6937](#)

나는 햇벌에 찌지 않고 검어진 살을 가지고 걸으며 공회 중에 서서 도움을 부르짖고 있느니라

יַעֲנֵהָ:                      לְבָנוֹת                      וְרַע                      לְתַנִּים                      הָיִיתִי                      אָח                      29  
 타조                      딸들-의                      그리고-친구가                      자칼들-의                      내가-되었다                      형제가  
[H3284](#)                      [H1323](#)                      [H7453](#)                                           [H1961](#)                      [H0251](#)

나는 이리의 형제요 타조의 벗이로구나

חָרַב:                      מִנֵּי-                      חָרָה                      וְעַצְמִי-                      מַעֲלִי                      שָׁתַר                      עוֹרִי                      30  
 가뭄                      -에서                      탄다                      그리고-나의-뼈가                      나-에게서                      검게-된다                      나의-피부가  
[H2787](#)                      [H6106](#)                                                                [H7835](#)                      [H5785](#)

내 가족은 검어져서 떨어졌고 내 뼈는 열기로 하여 탔구나

בְּכִים:                      לְקוֹל                      יַעֲנֵבִי                      כִּנְרִי                      לְאֶבֶל                      וַיְהִי                      31  
 우는-자들의                      소리가                      그리고-나의-피리가                      나의-수금이                      애곡이                      그리고-되었다  
[H1058](#)                                           [H5748](#)                      [H3658](#)                      [H0060](#)                      [H1961](#)

내 수금은 애곡성이 되고 내 피리는 애통성이 되었구나